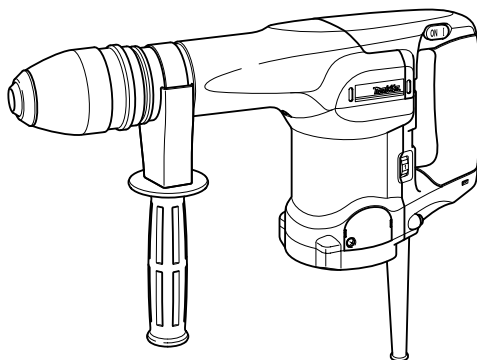


# Разрушающий МОЛОТОК

МОДЕЛИ НМ0860С



004479



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В целях Вашей личной безопасности, ПРОЧТИТЕ и ОЗНАКОМЬТЕСЬ с данными инструкциями перед использованием инструмента.  
СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HM0860C
Ударов в минуту (мин <sup>-1</sup> )	1 100 - 2 650
Общая длина	454 мм
Вес нетто	4,7 кг
Класс безопасности	□ /II

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

## Символы END201-1

Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.



.....Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



.....ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

## Предназначенное использование

Инструмент предназначен для работ ударными приспособлениями с бетоном, кирпичом, камнем и асфальтом, а также для выполнения операций по забивке и трамбованию при использовании соответствующих принадлежностей.

## Источник питания

Инструмент должен быть подсоединен только к источнику питания с напряжением, указанным в табличке номиналов, и может функционировать только от однофазного источника питания переменного тока. В соответствии с Европейским стандартом имеется двойная изоляция, следовательно, возможно использование с розетками без провода заземления.

## Предназначен только для европейских стран

### ЕС-ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы с исключительной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам, HD400, EN50144, EN55014, EN61000 согласно Директивам Совета, 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Замеренный уровень акустической мощности: 100 дБ  
Гарантируемый уровень акустической мощности: 103 дБ

Измерение данных уровней акустической мощности проведено в соответствии с Директивой Совета, 2000/14/EC.

Процедура оценки соответствия: Приложение VI

Регистрирующий орган: BSI Product Services, Maylands Avenue,

Hemel Hempstead HP2 4SQ, England

## Вибрация

Типовое взвешенное среднеквадратическое значение ускорения 11 м/с<sup>2</sup>.

*Ясухико Канзаки* **CE 2003**

Директор

## MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

При использовании электрических инструментов следует всегда соблюдать меры предосторожности для снижения опасности возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм, включая следующее. Прочтите эти инструкции перед использованием данного продукта и сохраните эти инструкции.

Для безопасного функционирования:

- 1. Поддерживайте чистоту на рабочем месте**  
Захламленные места и подставки могут привести к травмам.
- 2. Учитывайте рабочую окружающую среду**  
Не подвергайте инструменты с электроприводом воздействию дождя. Не используйте инструменты с электроприводом в сырых или влажных местах. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не используйте инструменты с электроприводом в местах, где существует опасность пожара или взрыва.
- 3. Предохраняйтесь от поражения электрическим током**  
Предотвращайте контакт тела с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, батареями, холодильниками).
- 4. Держитесь подальше от детей**  
Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту или шнуру-удлинителю. Все посетители должны находиться подальше от рабочей зоны.
- 5. Правильно храните неработающие инструменты**  
Если инструменты не используются, они должны храниться в сухом, высоком или закрытом месте, вдали от детей.
- 6. Не прилагайте усилий к инструменту.**  
Он будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.
- 7. Используйте правильный инструмент.**  
Не пытайтесь прилагать усилия к маленьким инструментам или приспособлениям для выполнения работы инструмента тяжелого назначения. Не используйте инструменты в непредназначенных целях; например, не используйте дисковую пилу для резки веток или корней деревьев.
- 8. Одевайтесь правильно**  
Не надевайте свисающую одежду или украшения, они могут попасть в движущиеся части. При работе на улице рекомендуется надевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Надевайте предохранительный головной убор для защиты длинных волос.
- 9. Используйте защитные очки и предохранительные приборы для слуха.**  
Если работа по резке является пыльной, используйте также маску для лица или пылезащитную маску.
- 10. Подсоедините пылевсасывающее оборудование**  
Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.
- 11. Не прилагайте усилия к шнуру**  
Никогда не переносите инструмент за шнур и не дергайте за него для отсоединения от розетки. Держите шнур подальше от тепла, масла и острых краев.
- 12. Закрепите рабочее изделие**  
Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем держать его рукой, при этом для управления инструментом освобождаются обе руки.
- 13. Не заходите слишком далеко**  
Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.
- 14. Осторожно обращайтесь с инструментами**  
Держите инструменты для резки острыми и чистыми для лучшей и более безопасной работы. Следуйте инструкциям по смазке и смене принадлежностей. Периодически проверяйте шнур инструмента, и, если он поврежден, обращайтесь за его ремонтом в уполномоченный центр по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлинители и заменяйте, если они повреждены. Содержите рукоятки чистыми и не загрязненными маслом или смазкой.
- 15. Отсоединяйте инструменты**  
Если они не используются, перед техобслуживанием и при смене принадлежностей, таких, как лезвия, резы и резаки.
- 16. Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи**  
Сформируйте привычку проверять, что регулировочные ключи и гаечные ключи убраны с инструмента перед его включением.
- 17. Избегайте случайных запусков**  
Не носите подсоединенный к сети инструмент, держа палец на переключателе. При подсоединении инструмента к сети, убедитесь, что переключатель выключен.
- 18. Предложите шнуры-удлинители, предназначенные для использования на**

улице.

Если инструмент используется на улице, используйте только шнуры-удлинители, предназначенные для работы на улице.

#### 19. Будьте бдительны

Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте разумный подход. Не управляйте инструментом, если Вы устали.

#### 20. Проверяйте поврежденные части

Перед дальнейшим использованием инструмента, кожух или другую поврежденную часть необходимо тщательно проверить, чтобы убедиться, что они будут работать надлежащим образом и выполнять предназначенную функцию. Проверьте совмещение движущихся частей, свободный ход движущихся частей, поломки частей, монтаж и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Кожух или другая часть должны быть надлежащим образом отремонтированы и заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если иное не указано

в данной инструкции по эксплуатации. Дефектные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если его нельзя включить и выключить с помощью переключателя.

#### 21. Предостережение

Использование любой другой принадлежности или насадки, отличной от рекомендуемых в данной инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности личной травмы.

#### 22. Инструмент должен ремонтировать специалист.

Данный электрический инструмент соответствует надлежащим правилам техники безопасности. Ремонт электрического оборудования должен выполнять только квалифицированные специалисты с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае может возникнуть опасность травматизма пользователя.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

ENB009-1

1. Держите инструменты за изолированные захватные поверхности при выполнении действий, при которых режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или собственного шнура. При контакте с проводом, находящимся "под напряжением", незащищенные металлические части инструмента тоже будут "под напряжением" и приведут к поражению оператора электрическим током.
2. Пользуйтесь средствами защиты органов слуха при работе с инструментом в течение продолжительных периодов. Продолжительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к потере слуха.
3. Надевайте плотную шапку (защитную каску), защитные очки и/или защитную маску. Также рекомендуется надевать респиратор и перчатки с толстыми прокладками.
4. Перед работой убедитесь, что бита закреплена на месте.
5. При обычной работе инструмент может быть источником вибрации. Винты могут открыться и привести к поломке или

несчастному случаю. Перед работой внимательно проверьте затяжку винтов.

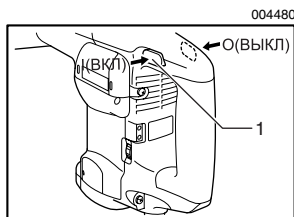
6. В холодную погоду, или если инструмент не эксплуатировался в течение длительного периода времени, дайте инструменту время для прогрева без нагрузки перед работой с ним. Это приведет к первоначальной смазке. Без соответствующего прогрева ударные действия будут трудными.
7. Всегда следите за тем, чтобы обеспечить хорошую опору для ног. При использовании инструмента в высоком месте, убедитесь, что под Вами никого нет.
8. Держите инструмент крепко обеими руками.
9. Держите руки вдали от движущихся деталей.
10. Не оставляйте инструмент включенным. Работайте с инструментом только удерживая его руками.
11. Не направляйте инструмент на человека в рабочей зоне при эксплуатации инструмента. Бита может вылететь и серьезно ранить кого-либо.
12. Не касайтесь сверла или деталей, находящихся около сверла, сразу же после работы; они могут быть очень горячими и привести к ожогам кожи.

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

# ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте штекер из розетки питания.



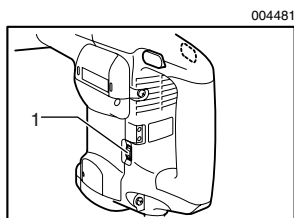
1. Рычаг переключения

## Действие переключения

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку всегда проверяйте, выключен ли инструмент.

Для запуска инструмента нажмите рычаг переключения на левой стороне корпуса. Для остановки инструмента нажмите рычаг переключения на правой стороне корпуса.



1. Регулировочный диск

## Изменение скорости

Количество ударов в минуту можно установить поворотом регулировочного диска. Это может быть сделано даже во время работы инструмента. Диск снабжен метками – от 1 (самая низкая скорость) до 5 (максимальная скорость).

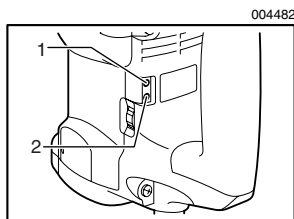
Ниже приведена таблица, в которой указано соотношение между числовыми метками на регулировочном диске и количеством ударов в минуту.

C00041

Число на регулировочном диске	Ударов в минуту (мин <sup>-1</sup> )
5	2 650
4	2 450
3	1 900
2	1 350
1	1 100

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 5 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.



1. Индикаторная лампа включения электропитания (зеленая)
2. Сигнальная индикаторная лампа (красная)

## Индикаторная лампа

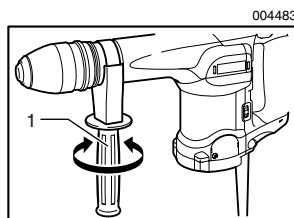
Зеленая индикаторная лампа включения электропитания загорается при включении инструмента в розетку. Если индикаторная лампа светится, но инструмент не запускается в положении переключателя «Включено», это может быть связано с износом угольных щеток, а также с неисправностью электрической цепи или двигателя. В том случае, когда не загорается индикаторная лампа и инструмент не запускается, может быть неисправен выключатель питания или сетевой шнур.

Загорание красной сигнальной индикаторной лампы указывает на значительный износ угольных щеток и необходимость выполнения процедуры технического обслуживания. Двигатель автоматически отключится после примерно 8 часов работы.

## МОНТАЖ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

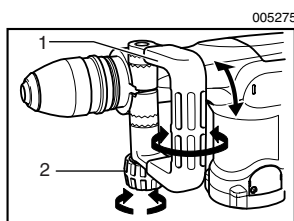
- Перед выполнением каких-либо работ над инструментом всегда отключайте инструмент и вынимайте штекер из розетки питания.



1. Боковая рукоятка

### Боковая рукоятка (вспомогательная ручка)

Боковая ручка может поворачиваться в любую сторону, что упрощает использование инструмента во всех положениях. Ослабьте крепление боковой ручки, повернув ее против часовой стрелки, затем установите ее в нужное положение и закрепите путем поворота ручки по часовой стрелке.



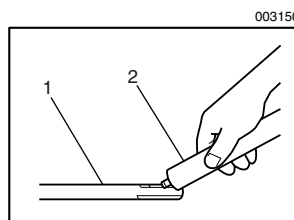
1. Боковая рукоятка  
2. Зажимная гайка

### Боковая рукоятка (вспомогательная рукоятка)

Боковую рукоятку можно поворачивать на 360° по вертикали и закреплять в любом необходимом положении. Она также крепится в восьми различных положениях в обоих направлениях по горизонтали. Просто ослабьте зажимную гайку и поверните боковую рукоятку в необходимое положение. Затем крепко затяните зажимную гайку.

### Смазка для биты (дополнительная принадлежность)

Предварительно покройте хвостовик биты небольшим количеством смазки для биты (приблизительно 0,5 -1 г.). Такая смазка патрона обеспечивает более плавную работу устройства и увеличивает его срок службы.

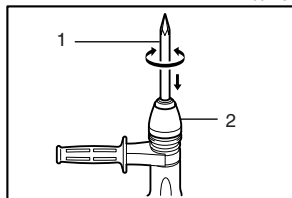


1. Хвостовик биты  
2. Смазка биты

### Установка или снятие биты

Очистите хвостовик биты и нанесите смазку для бит перед ее установкой.

004484



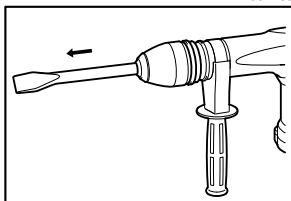
1. Бита
2. Крышка патрона

Вставьте биты в инструмент. Поверните биты, толкая ее вниз, до тех пор, пока не будет обеспечено сцепление.

Если не удастся при нажиме вставить биты, выньте ее из инструмента. Несколько раз нажмите вниз крышку патрона. Затем снова вставьте биты. Поверните биты, толкая ее вниз, до тех пор, пока не будет обеспечено сцепление.

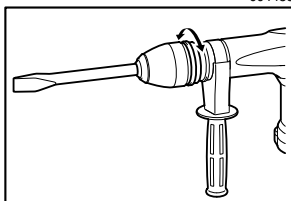
После установки всегда проверяйте надежность крепления биты, попытайтесь вытащить ее.

004485



Чтобы удалить биты, нажмите вниз на крышку патрона и вытащите биты.

004486

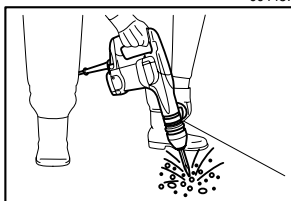


### Угол наклона биты

Биты могут быть закреплены под 12 разными углами. Чтобы изменить угол наклона биты, сдвиньте вперед кольцо переключения, а затем поверните это кольцо для смены угла биты. При нужном угле сместите кольцо переключения обратно в исходное положение. Биты будут закреплены на месте.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

004487



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда пользуйтесь боковой рукояткой (вспомогательной ручкой) и при работе крепко держите инструмент и за боковую рукоятку, и за ручку переключения.

### Расщепление/Скобление/Разрушение

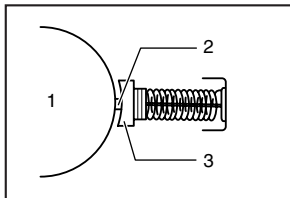
Держите инструмент крепко обеими руками. Включите инструмент и немного надавите на него, чтобы предотвратить неконтролируемое подпрыгивание инструмента. Слишком сильное нажатие на инструмент не повысит эффективность.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер питания отсоединен от розетки.

001146

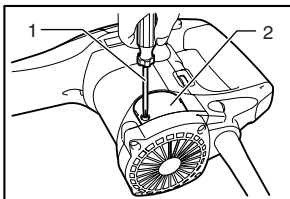


1. Коммутатор
2. Изоляционный наконечник
3. Угольная щетка

### Замена угольных щеток

Когда полимерный изоляционный наконечник внутри угольной щетки оголится и соприкоснется с коммутатором, он автоматически отключит двигатель. Когда это произойдет, необходимо заменить обе угольные щетки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

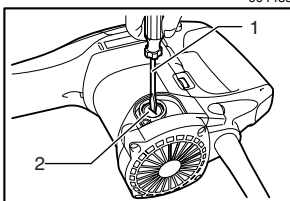
004488



1. Отвертка
2. Кожух щеткодержателя

Используйте отвертку для снятия кожухов щеткодержателей.

004489



1. Отвертка
2. Крышка щеткодержателя

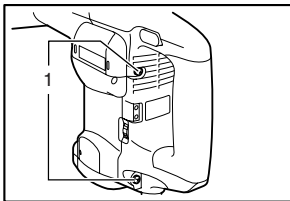
Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Надежно установите на прежнем месте кожухи щеткодержателей.



## Смазка

004490



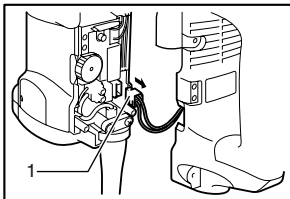
1. Винт

Этот инструмент не требует выполнения периодической или ежедневной смазки, так как он оснащен встроенной системой консистентной смазки. Смазку следует производить после каждых 6 месяцев работы. Для выполнения такого технического обслуживания системы смазки отправьте инструмент в авторизованный сервис-центр Makita. Если, однако, обстоятельства требуют выполнения Вами смазки самостоятельно, следуйте приведенным ниже инструкциям.

Включите инструмент на несколько минут, чтобы он прогрелся. Отключите инструмент и выньте штекер из розетки питания.

Открутите четыре винта (два коротких винта в верхней части и два длинных винта в нижней части ) и снимите ручку.

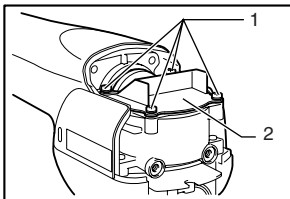
004491



1. Клемма

Отсоедините клемму, выдернув ее.

004492

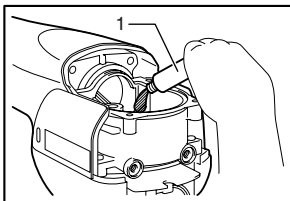


1. Винт

2. Крышка рукоятки

Снимите крышку рукоятки, открутив винты с помощью отвертки. Положите инструмент на стол так, чтобы конец биты был направлен вверх. Это позволит собрать старую смазку в корпусе ручки.

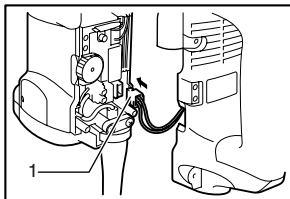
004493



1. Смазка для молотка

Удалите старую смазку внутри ручки и замените ее свежей смазкой (30 г.). Используйте только смазку для молотка компании Makita (дополнительная принадлежность). Использование для заполнения излишнего количества смазки по сравнению с указанным (приблизительно 30 г.) может привести к неправильному функционированию ударного устройства или к отказу инструмента. Используйте для заполнения только указанное количество смазки.

Установите обратно крышку ручки и закрепите ее винтами.



1. Клемма

Подключите клемму и установите ручку.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить клемму или токопроводящие проводники, особенно во время удаления старой смазки и установки рукоятки.
- Всякий раз при повторной установке рукоятки используйте два коротких винта для крепления в верхней части и два длинных винта – в нижней части.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в авторизованных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать с Вашим инструментом Makita, указанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять собой риск получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходима помощь или дополнительная информация относительно данных принадлежностей, свяжитесь с Вашим местным сервис-центром Makita.

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Пирамидальное долото</li> <li>• Слесарное зубило</li> <li>• Зубило для скобления</li> <li>• Канавочное зубило</li> <li>• Лопата для глины</li> <li>• Смазка биты</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Трамбовка</li> <li>• Бучардовый инструмент</li> <li>• Устройство для заземления</li> <li>• Смазка для молотка</li> <li>• Защитные очки</li> <li>• Боковая рукоятка (вспомогательная рукоятка)</li> </ul> |
|--|---|



Makita Corporation